

QUESTIONNAIRE FOR O.D.P APPLICANTS

(Câu hỏi cho người nộp đơn)



A- Basic Identification Data :

(lý lịch căn bản)

1. Name : NGUYỄN THỊ NHỊ
(họ và tên)
2. Other name : No
(họ và tên khác)
3. Date and place of birth : 20-12-1932, ĐƠN SA, QUẢNG BÌNH
(ngày và nơi sinh)
4. Residence address : NQ 75/42 TRẦN VĂN DANG Street, Sài Gòn 3 South-Vietnam
(địa chỉ cư trú)
5. Mailing address : NQ 175 BẾN CHUÔNG DƯƠNG Street Sài Gòn 1
(địa chỉ gửi thư)
6. Current Occupation : personnel Foster parents plan, INC
(nghề nghiệp: (Nhân viên hội cha mẹ nuôi quốc tế))

B- Relatives to Accompany me :

(Bà con đi cùng với tôi)

TT :	Name	Date-Place of birth :	Sex :	M.S :	Relationship
:	(Tên, Họ)	(ngày và nơi sinh)	phái:	:	(Liên hệ gia đình)
01:	LÂM THỊ LIỄU	1952 Long An	:	:	Daughter-in law
02 :	NGUYỄN LÂN HOÀNG	1976 Sài Gòn	:	:	(con dâu)
03 :	THUY THÚY ÁI	:	:	:	Paternal grandchild (Cháu nội)

Note :

For the persons listed above we will need legible copies of birth certificates marriage certificates (if married), divorce degree (if divorce) spouse 's dead certificates (if widowed), identification cards (if available) and photos. If any of above accompany relatives do not live with you, please note their address in section I below.

Chú ý :

cho mỗi người có tên trong danh sách trên, chúng tôi cần một bản khai sinh giá thú (nếu lập gia đình), giấy ly hôn (nếu đã ly dị), giấy khai tử của vợ hoặc chồng (nếu góa phụ/hoặc chết vợ), thẻ căn cước và hình (nếu có). Nếu bà con cùng đi với bạn không cùng ngụ với bạn hiện tại xin viết địa chỉ của họ trong phần I.

C. Relatives outside Vietnam : (Họ hàng ở ngoại quốc)

1/ Closest relatives in other foreign contry.

(Bà con thân thuộc ở các nước khác).

A. Name : NGUYỄN VĂN NGUY, younger brother

(Tên) : (Ba ruột)

B. Address : Alstr 15-4050 Nhon chenglad bach 1 west Germany

(Địa chỉ):

D - Complete Family listing (living/dead)

(Danh sách toàn thể gia đình sống/chết)

Name

Address

(Tên)

(Địa chỉ)

1/ NGUYỄN TUẤN - 1952, ngụ tại 75/42 Trần văn Đang Q.3 Before 30.4.1975
is First sergoant Air Force, in 1980 he over sea and missing.

2/ NGUYỄN THỊ NHƯNG - 1955, ngụ tại 175 Bến Chương Dương Q.I

E - Employment by U.S Government Agencies or other U.S organization

(Bạn hoặc vợ chồng đã làm việc cho công sở của chính phủ Mỹ hoặc hãng Mỹ)

1/ Name of person employed : (Họ và tên nhân viên)

NGUYỄN THỊ NHỊ

2/ Dates : From : 01/05/1969 To : 21/04/1975

(ngày) (từ)

(đến)

3/ Title of last position held : Personnel Office

(chức vụ công việc)

4/ Agency/Company/Office : Foster parents' plan, INC.

(Sở/Hãng/văn Phòng)

5/ Name of supervisor :

(Họ tên người giám thị)

- Jacob J. Burghart	Director
- Elizabeth Brown	Director
- Maria Gain	Director
- Ana Davidson	Director
- Frank Campbell	Director
- Joseph E. Siay	Director

(Note : Please attach any copies of diplomas, awards or certificates if
available -)

(chú ý : Xin bạn kèm theo bất cứ văn bằng, giấy khen hoặc chứng thư nếu có).

G. Any additional remarks :

(Ghi chú phụ thêm)

I want to your office accept and help the Family of my younger brother go with us, please.

Signature :

Date :

(Ký tên)

(Ngày)

Nhu
Nguyễn Thị Nhi



Ch
líp ba
hòn

20713



CHỨNG MINH THU

Tên NGUYEN THI NHỈ Tuổi 43
Căn cước số 00874631 ngày 11/6/69
Chức vụ Q.3 SG
Địa chỉ 75/42 Nguyen Thong noi dai

Chúng nhận người có tên trên
đây là nhân viên của Hội Cha Mẹ Nuôi Quốc Tế
tại Việt-Nam



Joseph E. Levy

IDENTIFICATION

No _____ Date 23 April 75

Name NGUYEN THI NHI Age 43 Sex F

Citizen Certificate 00874 31, 11 June 69, Dist. 3 SG

Job Title _____

Address 75/42 Nguyen Thong St. Saigon

This is to certify that the above named person is an employee of Head - quarters in Viet-Nam, Foster Parents' Plan Inc.



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 020619610

Họ tên NGUYỄN THỊ NHỊ



Sinh ngày 20-10-1932

Nguyên quán Quảng Trạch,

Quảng Bình, Bình Trị Thiên.

Nơi thường trú 75/42 Hoàng Đạo,
Quận 3, TP. Hồ Chí Minh.

VIỆT-NAM CÔNG-HÒA

THẺ CĂN-CƯỚC

Số 00874631



Họ Tên NGUYỄN-THỊ-NHI

Ngày, bời sanh 1932

Đon-Sa Quang-Binh

Cha Nguyễn-E

Mẹ Nguyễn-thị-Thảo

Địa chỉ 75/42 Nguyễn-Thông nd

Dấu vết riêng:

Tấn-nhang C/2 sau khỏe
ngoài mắt phải

Cao: 1 th 50

Nặng: 45 Kg

Chữ ký đương sự:

Ngón trỏ mặt



Ngón trỏ trái



Saigon, ngày 11-06-1969
TUN. GIAM-ĐỐC CẢNH-SÁT QGDT
Pho Trưởng-Ty CSQG Quận-Ba

ĐỖ-KIẾN-NÂU.



Foster Parents Plan, Inc.

Post Office Box 351
Saigon, Viet Nam

FRANK CAMPBELL
Director in Viet Nam

195, Cách Mạng Gia Định
Saigon Viet Nam

Cable Address
FOSTACHILD
Saigon

Telephone:
PTT: 43921

APR 21 1975

// ETTER OF // ERTIFICATION

This is to certify that Mrs. NGUYEN THI NHI ID # 00874631

is an employee in good standing with FOSTER PARENTS PLAN, INC., Vietnam.

Plan is a non-sectarian organization purely humanitarian in character and since 1957 has assisted over 16,000 needy families in Vietnam.

Mrs. NGUYEN THI NHI has been employed by Plan Vietnam since

May 1st, 1959 and currently hold the position of Maid-Cook



Joseph E. Siwy

JOSEPH E. SIWY
Acting Director
in Vietnam

INTERNATIONAL HEADQUARTERS—352 PARK AVE. SOUTH, NEW YORK, N.Y. 10010

Foster Parents' Plan, Inc.

Hộp-Thô
Post Office Box 351
Saigon, Viet Nam

ELIZABETH BROWN
Director in Viet Nam

105 Yên-Đồ
Saigon, Viet-Nam

Cable Address:
FOSTACHILD
Saigon

Telephone:
24493

14th January, 1970.

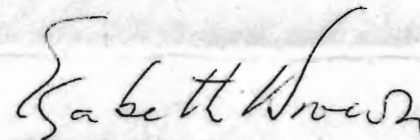
TO WHOM IT MAY CONCERN

Mrs. Nguyen Thi Nhi has been employed by the undersigned from February 1963, until the present, as the only servant in the house. Her employment began with my predecessor who lived with his family in the same house, and for whom she served as children's nurse and laundress for four years. Since I have been here, Thi Ba has had complete charge of the house, the cooking, marketing, laundry and cleaning. She and her two children have lived in a small house on the premises, and this arrangement has been entirely satisfactory.

Thi Ba is a most intelligent and devoted worker. She takes the initiative to do what's required to keep the house in order and running well. While not an experienced cook when she began with me, she has developed well in this field, has used many new recipes, and is eager to learn all she can of the culinary arts. She handles entertaining ably, is a good organizer, and although this has not entailed large numbers she directs others and prepares meals with a calm competence that has meant these occasions are successful from this point of view.

Thi Ba launders well, enjoys practical sewing which she does competently, takes the initiative with seeing that the garden and grounds are cared for, indeed she enjoys being in full charge. She has much energy, counts her work and responsibility as her own life, to be treated with respect and care.

She is an exceptional employee and carries with her my utmost trust and confidence. It is only because I am leaving Viet Nam with the termination of my assignment with Foster Parents Plan in Viet Nam, that she is not still with me. She has my warmest wishes for her future.



Elizabeth Brown
Director



VIỆT-NAM CỘNG-HOA
République du Viet-Nam

BỘ TƯ-PHÁP
Département de la Justice

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHẦN
Service Judiciaire du Sud-Vietnam

PHÒNG LỤC-SỰ TOÀ HGRQ LONG AN

(GREFFE DU TRIBUNAL DE _____)

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH Làng Lợi bình Nhơn (TAMAN)
(Extrait du registre des actes de naissance)

(NAM-PHẦN)
(Sud-Vietnam)

NĂM 1952
(Année)

SỐ HIỆU 133
(Acte N°)

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénom de l'enfant)	LÂM THỊ LIÊU
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	NỮ
Sinh ngày nào (Date de naissance)	Le 16 Décembre 1952
Sinh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	Lợi bình Nhơn
Tên họ cha (Nom et prénom du père)	Lên văn NHƯT
Cha làm nghề gì (Sa profession)	Làm lính
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Lợi bình Nhơn
Tên, họ mẹ (Nom et prénom de la mère)	Trần thị NHẬN
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	Làm nội trợ
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Lợi bình Nhơn
Vợ chánh hay vợ thứ (Son rang de femme mariée)	Vợ chánh

Chúng tôi, LÊ VĂN TUẤN
(Nous) HGRQ LONG AN
Chánh-án Toà
(Président du Tribunal)

chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)

Ông UÔNG VĂN THẠNH
(M.)

Chánh-Lục-sự Toà-án sở tại.
(Greffier en chef dudit tribunal).

Long-An, ngày 8-9-1956

CHÁNH-ÁN,
(LE PRÉSIDENT).

Trích y bản chánh.
(Pour extrait conforme),

Long-An, ngày 8-9-1956

CHÁNH LỤC-SỰ,
(LE GREFFIER EN CHEF),

maue

Giá tiền: 50
(Cout)
Biên-lai số: 13190
(Quittance N°)

Ủy Ban Quân Quản
Thành Phố Sài Gòn - Gia Định

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM
Độc Lập — Dân Chủ — Hòa Bình — Trung Lập

Số...../CN

GẤY CHỨNG NHÂN
ĐÀ HỌC TẬP CẢI TẠO



Họ và tên thật Lâm - Thi - Liễu

Tên thường gọi

Ngày sinh 16-12-1952

Quê quán Xã Bình Nhàn, Long An

Chỗ ở hiện tại B. 78/62/1

Côn Đảo - Huyện Phước Long - H.

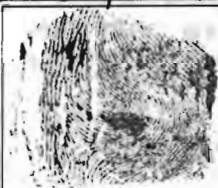
Số căn cước 00068909 Cấp bậc Cán bộ Quản lý

Chức vụ công khai nhân viên Bình/chứng

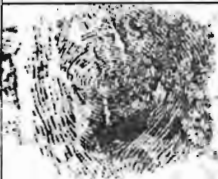
Chức vụ bí mật

ĐÀ HỌC TẬP Đoàn NGÀY TẠI 38 Hai Bà Trưng, Bô Xá - H.

3899 / PKH 24-7-X



Nón cái trái



Nón cái phải

NHÂN DANE : Cao 1m 45... Nặng 36... kg
Dấu riêng ...Tam...nhang...cách...4...cm
...chức...thời...inép...trai.....

Sinh ngày 26 tháng 6 năm 1975



TM. ỦY BAN QUÂN QUẢN

Ban An Ninh Nội Chính

CAO-ĐANG-CHIÊM

- CHÚ Ý : — Khi về phải xuất trình giấy chứng nhận này cho địa phương.
- Nghiêm chỉnh chấp hành mọi chủ trương chính sách của chính quyền cách mạng.
- Luôn luôn chịu sự giáo dục của chính quyền, nhân dân địa phương và tự học tập cải tạo để mau chóng trở thành người dân lương thiện.
- Mất phải báo cáo ngay cho chính quyền và an ninh địa phương.

THÀNH-PHỐ HỒ-CHÍ-MINH

ỦY-BAN NHÂN-DÂN C.M.

Quận.....4.....

Phường (Xã).....

BẢN-SAO KHAI-SANH

Số hiệu : 2770

Năm : 1976

Lập ngày 12 tháng 08 năm 1976

Họ tên	NGUYỄN LÂM HOÀNG THUY THUY AI
Trai hay gái	NỮ
Ngày, tháng, năm sanh	06 tháng 08 năm 1976
Nơi sanh	Bảo Sanh Tôn Thất Thuyết
Họ tên, quốc tịch cha	NGUYỄN TUẤN (Việt Nam)
Họ tên, quốc tịch mẹ	LÂM THỊ LIỄU (Việt Nam)
Cha mẹ có hôn thú không	/////

SAO LỤC

Thành-phố HỒ-CHÍ-MINH, ngày 16 tháng 08 năm 1976

ỦY-VIÊN HỘ-TỊCH



TRIỆU-CÔNG-TINH-TRUNG

UYÊN-THI-~~TH~~
CƯỜNG DƯƠNG
T.P. HỒ CHÍ MINH
VIET NAM

TO: MRS. KHUOC-MINH-THO

ARLINGTON-VIRGINIA 22204

USA

TO Box. 5543

Arlington Va

22205

29-28050^T

529